

# Bogácsi nyár



I. évfolyam 1. szám

20 Ft



## Beköszöntő

*Tisztelt bogácsiak, kedves üdülõvendégek!*

*A „Bogácsi história” címû kiadványunk után most a Bogácsi Nyár címmel – egyelőre nyári idõszakban – helyi lappal jelentkezünk.*

*Nem titkoljuk, hogy ezzel a lappal is az idegenforgalom színvonalának javítását, illetve az ide jövõ vendégek gyorsabb, pontosabb tájékoztatását szeretnénk szolgálni.*

*Egy-egy alkalommal 1000 példányban jelenik meg a Bogácsi Nyár, amely többek között az itt nyaraló vendégek részére kíván olyan információkat adni, amelyek segítségével például ki tudják választani a szabad idõ kellemes eltöltésének legmegfelelõbb formáit.*

*Természetesen az Önkormányzat által megjelentetett lapban helyet adunk minden olyan jellegû közlendõnek, tájékoztatónak, amely a helybeliek érdeklõdésére tarthat számot.*

*Kérem ezért a lap Tisztelt Olvasóit, hogy gondolataikkal, véleményeikkel és javaslataikkal is támogassák a közös érdekeink és céljaink megvalósítását. Legyen Bogács olyan lakó- és üdülõhely, ahol minden helyi lakos és vendég jól érzi magát.*

*A bogácsiaknak jó munkát a hétköznapiakon, a vendégeknek és üdülõknek jó pihenést és kellemes itt tartózkodást kívánok.*

**Szajlai Sándor**  
polgármester



# Bükkaljai évezredek, bogácsi évszázadok

Ez az újság, melyet a kezében tart Tisztelt Olvasó, egy közel 800 esztendő magyar település és egy sokezer éve ember által lakott és kedvelt vidék modern krónikása kíván lenni. Méghozzá, remélhetőleg a rendszeres és hosszú távú megjelenésével. Egy olyan hírhozó, amely a múlt eseményeit, a ma történéseit, s a jövő születendő terveit egyaránt közhírré akarja tételni. Megosztva az e tájhoz való kötődéshez nélkülözhetetlen információt helybelivel és bevándorlóval, évről évre idelátogató hazaiakkal és külföldiekkel. A tervek szerint Bogácsi Nyár néven minden nyáron a jövőben háromszor jelentkezünk, de a szerkesztőbizottság dédelgetett vágya, hogy ne csak nyáron jelentesse meg a „bogácsi hírhozót”, hanem tavasszal, ősszel és télen is, vagyis havonta. Ha ennek az anyagi feltételei megteremtődnek, akkor Bogácsi Tavasz, Bogácsi Nyár, Bogácsi Ősz, Bogácsi Tél fejléccel egy olyan helyi újsággal rendelkezne ez a kétezerlelkes üdülőfaló, amellyel kevés kistelepülés büszkélkedhet ma még a Kárpát-medencében. Nagyon reméljük, hogy sikerülni fog e dédelgetett álmokat valóra váltani.

Most a mérföldkönek számító első szám tervezésekor azt a feladatot kaptam a szerkesztőbizottságtól, hogy – mintegy igazolandó Bogács múltját, rangját – kezdjem el e természeti kincsekben gazdag, természeti térformákban pedig szépséges, emberléptékű táj történelmének rövid ismertetését. A feladat nem könnyű, de nem azért, mert nincs miről beszámolni. Ellenkezőleg! Az ember – amikor e táj elmúlt ezer éveit vizsgálja – a bőség zavarával küzd. (Éppen ezért két részben ismertetem meg az olvasót a legfontosabb történésekkel.)

A vidék leghíresebb lelete Bogács-tól alig 4 kilométerre, a Subalyuk barlangból került elő 1932-ben. Dancza János lelt rá a neandervölgyi ember csontmaradványaira, nagyszámú és jellemző kőeszközeinek kíséretében. De közvetlenül a mai Bogács területéről is előkerültek nagyon régi és nagyon értékes régészeti leletek. Az őskőkorszakból például pattintékok és a Tomorvárból egy kőkalapács, amelyet a Magyar Nemzeti Múzeumban őriznek 1876-tól, s amelyet dr. Roska Márton kutató publikált részletesen

az 1915-ös „Dolgozatok az Erdélyi Nemzeti Múzeum érem- és régiséggyűjteményéből” című kiadványban.

A régészeti leletanyagoknak különösen gazdag lelőhelye a községhez tartozó Pázsagtanya, ahol már a két

világháború között nagyon sok újkőkorszaki, rézkori, bronzkori leletanyagot talált és szolgáltatott be Kiss Dezső intéző.

A legutóbbi régészeti leletmentésre 1988–89-ben került sor, amikor is Koós Judit és Szathmári Ildikó régészek vallatták a Pázsagtetőt. Ennek során rendkívül gazdag korabronzkori (több mint három és félezer éves) leletanyag került felszínre, többek között egy korabronzkori lakóház maradványai.

Bogács községről – mint magyar településről – a legkorábbi adatunk 1248-ból származik. Akkor a neve Bagach alakban szerepelt. Nemesek birtoka volt, s birtokos családja – egyes írások szerint – Bogácsról Bogácsinak is nevezte magát. Hogy tulajdonosai Bogácsról vették-e fel nevüket, vagy mindez fordítva volt, s a tulajdonos neve lett a faló elnevezése

(folytatás a 3. oldalon)



Ásatás a Pázsagtetőn 1988–89-ben. Előkerültek egy korabronzkori 3 és félezer éves ház maradványai is.





Koós Judit, a Miskolci Herman Ottó Múzeum régésze a Pázsagtetőről előkerült korabronzkori cseréptöredékek szó szerinti töredékével. (Több szekeret megtöltő leletanyag került elő.)

(folytatás a második oldalról)

is, ezt ma már nehéz eldönteni. Ugyanis nem kizárt – írja a kiváló tudós, Győrffy György: Az Árpád-kor Magyarországi földrajza című munkájában –, hogy a község neve magyar névadással keletkezett, ami annyit jelent: a település alapítójának, első birtokosának, vagy nevezetes lakosának a neve jelölte magát a települést is anélkül, hogy képzővel (-i, -é), vagy összetételi utótaggal (-falva, -háza, -laka, -szállása, stb.) kellett volna kiegészülnie.

A Bogács név eredetének természetesen más magyarázatai is születtek. Az egyik szerint a magyar bogács növény nevének régi nyelvjárási változatából ered a helység neve. Más verzió szerint viszont szláv eredetű a név, s az ószláv bogatu = gazdag szó származéka.

A község legrégebbi és egyben legértékesebb, műemléknek nyilvánított épülete a római katolikus templom, amelyben román és gótikus építészeti stílusjegyek egyaránt fellelhetők.

A XIII. században felépült templomot Szent György tiszteletére emelték. Ez román stílusban készült, s falal volt körülvéve. A mai templomépületben a sekrestye, a szentély, és bizonyos magasságig a torony a legősibb rész.

Később ugyanis a templom – kétféle részletben – bővül, illetve átépült, s Szent Márton püspök lett a templom védőszentje, egészen pontosan nem tudjuk mikortól. Mindenesetre a 18. századi írások, az anyakönyvek és a Canonica Visitatio 1771. már Szent Mártont emlegetik, mint védőszentet.

A községet, s annak határát a századok során sokan birtokolták. Így a

Bogácsi, a Deregyei Nagy, a Deregyei Bessenyei, a Gatályi-Gachali, a Bikkedi család, Szkárosi Margit, Varbói Miklós, igrici Aczél Péterné, Kis Imre, szendrői alkaptány (Bocskay Istvántól kapott itt birtokrészt), Nagy Máté polgári és Nagy Gergely pávási kapitányok (őket Bethlen Gábor erdélyi fejedelem jutalmazta bogácsi földdel). S persze már 1323-tól kezdve egyre nagyobb területen az egri káptalan volt a birtokos.

Ez a föld eleinte nem volt sűrűn lakott, a török pusztítás után például a falu 9 lakott és 11 üres házból állt. Egy 1715-ös összeírás is 13 taksás (szabados) családot emleget.

Később a Rákóczi szabadságharcot követő békeévek idején a község fokozatosan benépesült, s a korábbi földbőség megszűnt. 1786-ban már 815 lakosa volt a községnek.

A bogácsi jobbágyok és a község földesura az egri káptalan közötti jogviszonyt a Mária Terézia által bevezetett úrbéri rendelet rendezte, amely 1771. június 8-án lépett érvénybe. Akkor a községben két fő kéttelkes jobbágy (Győri András és Hilóczki János) és 6 fő 1,5 telkes (Hilóczki István, Kis Hegyi Imre, Hegyi János, Tóth Mátyás, Kis István és Kis Császár András) volt. Az egytelkes jobbágyok száma: 10, a féltelkeseké 21, a negyedtelkeseké = 16 fő. Földdel nem rendelkező, házas zsellérek száma pedig 31 fő volt.

Ez idő tájból származik a község pecsétnyomója is (motívumai a mai bogácsi címert díszítik). Jelképei a gazdálkodás itteni hagyományaira utalnak: az alsó mezőben két ekevas között egy csoroszlya található, míg a felső részben két álló emberalak vállán átvetve, rúdon egy hatalmas szőlőfürtöt tart.

(folytatjuk)

**Hajdú Imre**



# A BOGÁCSI FÜRDŐRŐL



A több éve sikeresen üzemelő, zömében külföldiek által látogatott Fészek kemping ezideig a „legprofibban működtetett” vállalkozás Bogácson.

A harmincas években a Bükk lábainál olaj után kutattak, így a közeli Tardon is, de nem találtak. Az ötvenes évek elején viszont közvetlen Bogács szélső házai mellett fúrtak, olajat keresve, remélve. Négyszáz méter mélységben sem találtak, de jótékony hatású hévíz tört a felszínre. Az ország akkori helyzete sem kedvezett, no meg a közeli, már akkor 15–20 éve működő Mezőkövesd és Szihalom között lévő Zsóri-fürdő kövesdi patronálói mint lehetséges konkurenst láttak a kiépítendő bogácsi fürdőben. E sorok írója, mint országgyűlési képviselő kilincselte a fürdő ügyében, de „most másra kell a pénz” jelszóval nem kapott támogatást.

A bogácsiak nem nyugodtak. Pazarlásnak tartották ennek a gyógyító energiának a kihasználatlanságát. A negyvenes évek elején építettek ők már kulturházakat teljes népi összefogással, úgy gondolták, most a község javát szolgálják a fürdő létesítésével. Valahogy jóakarató segítség meg pénz is került és a lefojtott 74 fokos energia a felszínre tört. Antal Imre mérnök készítette a tervet, Hegyi Albin lófogata vitte az első kocsit követ. Ki tette az első kapavágást? Sokan, mert amíg a medence el nem készült, mindig nagyon sokan lelkesen dolgoztak. Pedig voltak ellen-drukkerek is: a mezőkövesdi járási vezetők. Járdaépítésre biztatták a falut. Amikor már jól működött és igen látogatott volt fürdőnk, nem állották szakemberrel kimondatni, hogy: „az csak meleg víz”: Pedig sok kövesdi itt gyógyult meg, nem pedig a Zsóriban.

Igazi fejlődésnek akkor indult a fürdő, amikor dr. Papp Lajos megyei tanácselnök, kéresemre – e táj megyei tanácsstagja voltam – meglátogatta a fürdőt. Amikor meglátta a Bükk gyönyörű karéját lelkesen mondotta: „a

fürdő fejlesztésére a Megyei Tanács ad 300 ezer forintot”. Áldomást Kovács Antal, akkori tévész-elnök pincéjében ittunk rá.

A fürdő további fejlesztéséhez a Hidrológiai Társaság azon állásfoglalása segített, ami szerint Bogács községet üdülőfaluvá kell fejleszteni. Ez később a megyei tanács területi és idegenforgalmi fejlesztési tervében is így szerepelt. Miután a Zsóriban többször eldugult a forrás, így a gyógyulni és felüdülni vágyók Bogácsot látogatták. Azzal is nyugtatták őket; minden zajosabb fürdő és üdülő mögött van egy valóban üdülős pihenőhely. Bogács és környéke ezt kínálja. Nemcsak Kövesdre és Egerbe lehet kirándulni, hanem a Bükk lábánál lévő községek szinte mindegyi-

kének van valamilyen történelmi, műemléki vagy irodalmi nevezetessége, létesítménye.

A rosszul értelmezett gazdaságossági elv a téli időre majdnem bezárta a fürdőt. A bogácsiak az alkotásukat inkább télen használják, a sok hétvégi ház-tulajdonos is ki-kirándul „szétnézni a portán” és ha már ott van, megáztatja öreg csontjait a fürdőben. Közben gyarapodott két medencével, a gyermekek részére egy lubickolóval, majd később egy úszómedencével. Az interpelláló kompromisszumot kötött: a hétvégi napokon nyitva a fürdő. Most már egész héten.

A fürdőnek külföldön is jó híre van, a szék campingben megfordultak a hírvivők. A fizetővendéglátás, az Alabástrom panzió, a Flamingó söröző és Disco-klub, a Hórvölgye borozó és pincék szolgálják a pihenést, szórakozást. A templomi hangversenyek a magasabb zenei művelődés alkalmi. A bogácsi Páva-kör, a helyi lakodalmi szokásokat bemutató „bogácsi lakodalmassal”, valamint a közeli községekből, de más tájakról, sőt külföldről érkezett vendégszereplők más népek művészetének megismertetésével a barátkozást szolgálják.

A bogácsi közös vállalkozó szellem tehát sok százezer ember számára teremtett felüdülési lehetőséget. S e vállalkozó szellem képes arra, hogy tovább szárnyalva, gyarapodva továbbfejlessze a falut, a fürdőt az idelátogató magyar és külföldi vendégek meglátogatására.

Hegyi Ir



Butiksor a községnek országos és világhírnevet hozó termálfürdő előtt.



# Magánvállalkozók a lakosság szolgálatában

Név	Tevékenységi kör	Telephelye	Név	Tevékenységi kör	Telephelye
Ádámné Gyöngy Márta	lángos-palacsinta	fürdő területe	Tóth Lászlóné	terménybolt	Arany J. u. 21.
Lénárt Vilmosné	lángos	fürdő területe	Makó Gyula	személyszállító	Táncsics u.
Hubayné Koronkai Kornélia	ajándék-divat-bazár	fürdő területe	Hák Vilmos	mg. bérszántó	Dózsa Gy. u. 15.
Tolnai Géza	vendéglő	fürdő területe	Hák Gyula	fakitermelő	Ifjúság u. 50.
Csábrádi Mihály	büfé-falatozó	fürdő területe	Galgóczi Gábor	kazánjavító	Pást u. 17.
Narancs Kft.	büfé-falatozó	fürdő területe	Varga Sándor	közúti árufuvarozó	Ady E. u. 41.
Jacsó Istvánné	illatszer-ajándék-bazár	fürdő területe	Marada István	közúti árufuvarozó	Táncsics u. 11.
Kiss Györgyné	zöldség-gyümölcs	fürdő területe	Lovász Endre	közúti árufuvarozó	Ibolya u. 5.
Polányi Károlyné	zöldség-gyümölcs	fürdő területe	Zilai Bertalan	közúti árufuvarozó	Ifjúság u. 22.
Ódor László	zöldség-gyümölcs	Arany J. u. 26.	Horváth László	parkettás	Ifjúság u. 21.
Novák Ferencné	büfé-falatozó	fürdő területe	Somogyi József	mechanikai műszerész	Rákóczi u. 11.
Bacsikné Hazadi Judit	bazár-ajándék	fürdő területe	Kiss Sándor	borozó-üzemeltető	Hintóvölgy
Juhász Lajosné	büfé-falatozó	fürdő területe	Simon Szabó Józsefné	büfé-falatozó	Alkotmány u.
Kóta Csaba	kemping	Dózsa Gy. u. 10.	Molnár Marianna	női fodrász	Alkotmány u. 10.
Orosz Sándorné	eszpresszó	Dózsa Gy. u. 13.	Gál Istvánné	női fodrász	Dózsa Gy. u.
Szénási Tibor	söröző	Táncsics u. 1.	Győri Imre	férfifodrász	Arany J. u.
Prokainé Répási Julianna	divatáru	parkoló előtt	Lakatosné Fehér Irén	vegyeskereskedő	Béke u. 1.
Istvánfi Lászlóné	bazár-divat-ajándék	parkoló előtt	Hajdú János	cipőjavító	Alkotmány u. 12.
Marián Ádámné	büfé-falatozó	parkoló előtt	EVIKET Kft.	vegyeskereskedés, sütőde	Rákóczi u. 42.
Kerékgyártó Zoltánné	büfé-falatozó	parkoló előtt	Hócza Endréné	kézhímző, gépi varró	Ifjúság u. 20.
Vámos Istváimé	kézhímző, ajándék	parkoló előtt	Besenyei Balázs	lábazatelem-készítő	Béke u. 5.
Tőrösné Péter Mária	kézhímző, ruhakészítő	Vörös H. u. 23.	Derda János	ács-állványozó	Jegenyesor
Tőrös Miklósné	kézhímző, ruhakészítő	Ifjúság u. 28.	Polgár Jenő	autószerelő	Jegenyesor 53.
Hajdufné Imre Éva	drogéria-gyógynövény	Dózsa Gy. u. 17/a	Antal Miklós	rádió- és TV műszerész	Harkály u. 2.
Horváth Lászlóné	tisztítószer, piperecikk	Ifjúság u. 21.	Budai Tibor	kőműves	Jegenyesor 51.
Farkas Tibor	söröző-disco	Alkotmány u. 2.	Nagy László	kőműves	Dózsa Gy. u. 47.
Nagyné Németh Mária	Alabástrom panzió	Dózsa Gy. u. 17/a	Janó Géza	kőműves	József A. u. 33.
Farkas Frigyes	palackozott italok	Kossuth L. u. 38.	Csiki László	műkőkészítő, kőfaragó	Széchenyi u. 26.
Hórvölgye Tsz	palackozott italok	Alkotmány u. 47.	Horváth Gyula	műkőkészítő, kőfaragó	Ifjúság u. 19.
Majnár Istvánné	italbolt	Alkotmány u. 71.	Varga Viktor	műkőkészítő, kőfaragó	Ady E. u. 8.
Szajkó István	bazár-ajándék	fürdő területe	Fekete Ernő	műkőkészítő, kőfaragó	Ady E. u. 53.
Lukács Lászlóné	bisztró	Béke tér	Burcsák József	asztalos	Alkotmány 31.
Juhász Gábor Péterné	egytálétel, palacsinta	fürdő területe	Kerékgyártó Gábor	asztalos	Ady E. u. 9.
Oraveczi János	büfé-falatozó	fürdő területe	Csiki Albert	asztalos	Ifjúság u. 27.
Farkas Albin	méteráru	Alkotmány u. 24.	Verhóczki László	lakatos	Vörös H. u. 23.
Nagy Lajosné	virágbolt	Dózsa Gy. u. 41.	Verhóczki Lászlóné	gépi hurkoló	Vörös H. u. 23.
Kovács Mihály István	reflexológia, kondicionáló talpmassázs	Táncsics u. 5.	Varga László	fűtésszerelő	Arany J. u. 10.
Verhóczki János	parkoló-üzemeltető	fürdő előtt	Hegyi Lászlóné	koszorúkészítő	Rákóczi u.
Mizser Lajos	szikvízgyártó	Rákóczi u. 53/a	Csorba Miklósné	koszorúkészítő	Lenin u. 11.
Hórvölgye Tsz	terménybolt	Dózsa Gy. u. 15.	Csorba József	festő-mázoló	Széchenyi u. 12.
			Várnai Imre	festő-mázoló	Ibolya u. 3.
			Hócza József	villanyszerelő	Jegenyesor 50.



# Szórakoztató programok

## A fürdő szabadtéri színpadán:

A bogácsi Művelődési Ház szervezésében 1991. év nyarán a következő rendezvények lesznek:

**július 14. 15.00** Bogácsi Lakodalmas

**július 28. 15.00** Bogácsi Lakodalmas

**augusztus 3. 15.00** Néptáncbemutató

**augusztus 10. 15.00** Operettparádé

**augusztus 17. 10.00** Térzene

**augusztus 17. 15.00** Rigai Népiegyüttes vendégjátéka

**augusztus 20. 10.00** Ünnepi megemlékezés, ezt követően Bogácsi Lakodalmas, Amatőr zenekarok bemutatója

## Koncertek:

**július 20. 19.00** Fial Kamaraénekesek Hangversenye a bogácsi Szt. Márton templomban.

**július 28. 19.00** Fial Kamaraénekesek Táborozó Zenés estje a bogácsi plébánia udvarán.

**augusztus 3. 16.00** Fial Énekesek Hangversenye az ALABÁSTROM Panzióban.

**augusztus 10. 19.00** Fial Énekesek Hangversenye a bogácsi Szt. Márton templomban.

## Részletesebb programtájékoztató

**július 6-án** dalosünnep volt Bogácson, 16 népdalkör mintegy 320 tagja szerepel. 2 órától a fürdő szabadtéri színpadán az MTA népzene kutató munkatársainak zsűrije és a nagyközönség előtt.

Tulajdonképpen nemzetközi találkozó volt, a Csehszlovákiai Magyar Dolgozók Kulturális Szövetsége együttese közül 6 csoport is szerepel: a hémi, a szesztai, a csécsi, a jánoki, a zsannoi, a buzitai.

A hazai együttesek közül fellépett: a takaszadai, a szirmabesenyői, csömödéri, a tiszatarjáni, a nyirpazonyi, a vajdabokori, a markazi, a keceli, a szomolyai és a bogácsi.

**Július 14-én, 28-án, augusztus 20-án:** a Bogácsi Hagyományőrző Együttes előadja a Bogácsi Lakodalmast. Az előadás feleleveníti a tájegység lakodalmas szokásait, énekeit, táncait. Életszerű és közvetlen előadásmódja, eredeti magyaros temperaméntuma mindenki számára jó szórakozást ígér.

**Augusztus 3-án és 4-én** Mezőkövesden ismét megrendezik a MATYÓFÖLDI NÉPTÁNCFESZTIVÁL-t. A fesztiválra érkező együttesek közül a hagyományoknak megfelelően egy külföldi és egy hazai együttes Bogácson is vendégszerepel.

**Augusztus 10-én** rendezendő OPERETT GÁLÁN a községünkben rendezett FIATAL ÉNEKESEK NYÁRI TALÁLKOZÓJÁN résztvevő énekesek lépnek színpadra és dalokkal, szonokkal, operett részletekkel szórakoztatják a Nagyérdemű Közönséget.

**Augusztus 17-én** térzenét adnak azok a zeneiskolás fiatalok, akik részt vesznek a Bogácson augusztus 11–18. között rendezett nemzetközi fúvós-zenész táborban.

Ugyanezen a napon délután a Rigai Kulturális Intézet Népiegyüttese szerepel a szabadtéri színpadunkon.

A bogácsi Művelődési Ház szervezésében sorra kerülő koncerteken minden esetben azok a fiatalok szerepelnek, akik különböző zenei kurzusokon, vagy táborokon vesznek részt. Ezeket a szakmai táborokat azzal a céllal rendezzük, hogy hazai és külföldi művészeti iskolákból érkező tanulók szakmai fejlődését segítsük, szakmai és fakultatív programok biztosításával hasznosan tölthessék vakációjukat.

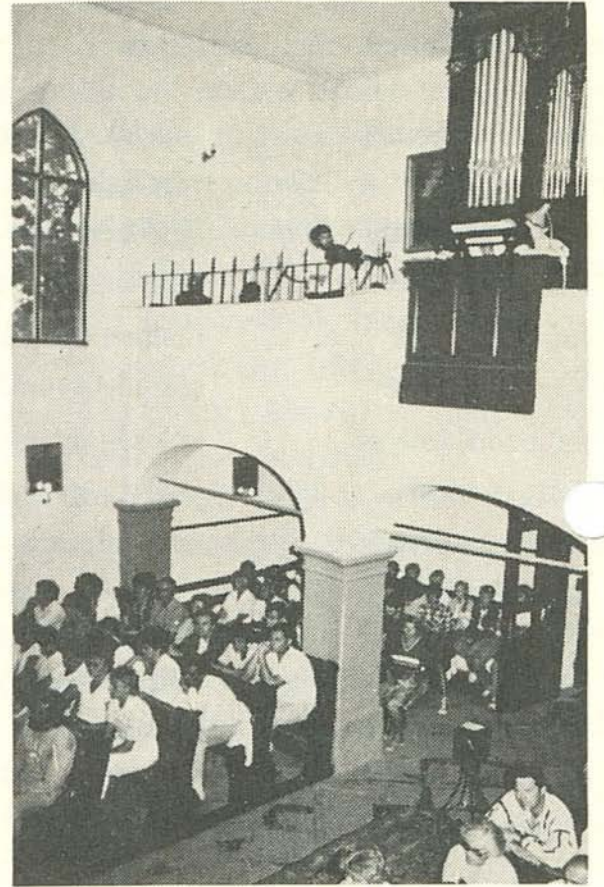
A fiatalok készséggel vállalkoznak a koncertezésre. A tervezett bogácsi szerepléseken kívül hangversenyezni fognak a környék templomaiban: Szomolyán, Noszvajon, Cserépfaluban, Egerben és Mezőkövesden.

1991. nyarán 3 zenei tábor lesz Bogácson. **július 18–28.** között Középiskolások Kamaraénekes Tábor, Almássy Tiborné és Regős Zsolt vezetésével.

**augusztus 1–10.** között Fial Énekesek Nyári Találkozója, László Margit és Mura Péter vezetésével.

**augusztus 11–18.** között Zeneiskolások Fúvós Tábor, Balogh Sándor, Panyi Zoltán és Zobay Béla vezetésével.

A Bogács község Polgármesteri Hivatala 1991. május 28-án annak érdekében, hogy a zenét tanuló fiatalok tehetségápolását segítse, valamint Bogács üdülőközség és vonzáskörzete zenei életének színvonalát emelje, alapítványt hozott létre:



A Bogácsi Nyár rendezvénysorozatának minden évben fő attrakciói a több mint 700 éves templomban megrendezett komolyzenei hangversenyek.

## NEMZETKÖZI IFJÚSÁGI ZENEI TÁBOR ALAPÍTVÁNY elnevezéssel.

Az alapítványban megfogalmazott célok karitatív szellemisséggel valósítandók meg. Ebből eredően a létrehozott szellemi és művészi értékeket díjmentesen adjuk tovább. Sikeres tevékenységünk biztosításaként azonban számítunk a megújuló szponzorálásra.

Az Alapítványt a B. A. Z. Megyei Bíróság 4. Pk. 152/1991/2. szám alatt nyilvántartásba vette 1991. június hó 4-én.

Az Alapítvány számlaszáma:

MHB 270-13201

Az Alapítvány nyitott – kezelőszerve a Kuratórium, mely mind magánszemélyektől, mind jogi személyektől kéri és köszönettel fogadja az Alapítvány támogatását és szponzorálását.

Daragó Károly  
műv. ház. ig.



## NYÁRI NYITVA TARTÁS

	hétfő	kedd	szerda	csütörtök	péntek	szombat	vasárnap
ABC Alkotmány 27.	7-11; -	7-11; 14-17.30	7-11;14-17.30	7-11;14-17.30	7-11;14-17.30;	7-14	ZÁRVA
Élelmiszer (piacnál)	7-11; 14-17.30	7-11; -	7-11;14-17.30	7-11;14-17.30	7-11;14-17.30	7-12	ZÁRVA
Élelmiszer a fürdőnél*	ZÁRVA	7-18	7-18	7-18	7-18	7-18	7-18
EVIKET ABC	7-18	7-18	7-18	7-18	7-18	7-12	7-10
Élelmiszer V. bolt. (Béke út)	7-11; 14-17	7-11; 14-17	ZÁRVA	7-11;14-17	7-11; 14-17	7-12	ZÁRVA
Iparcikk bolt	ZÁRVA	7-12; 13.30-17	7-12;13.30-17	7-12;13.30-17	7-12;13.30-17	7-12	ZÁRVA
Bisztró	5-21	5-21	5-21	5-21	5-21	6-22	6-22
Italbolt (fürdő)*	8-23	8-23	8-23	8-23	8-23	8-23	8-23
Flamingo	8-24	8-24	8-24	8-24	8-24	8-24	8-24
Alabástrom étterem	7-22	7-22	7-22	7-22	7-24	7-24	7-22
Bambi büfé (fürdőnél)*	ZÁRVA	8-18	8-18	8-18	8-18	8-18	8-18
Strand	8.30-18.30	8.30-18.30	8.30-18.30	8.30-18.30	8.30-18.30	8.30-18.30	8.30-18.30
Pinceborozó a Cserépi úton	ZÁRVA	16-24	16-24	16-24	16-02	16-02	16-02

\* = szezonális jelleggel üzemel május elsejétől szeptember 30-ig

### Takarékszövetkezeti tájékoztató

A Bogács és Vidéke Takarékszövetkezet betétgyűjtési akciót indít egységeiben, 1991. október 31-ig.

Minden 20 000 Ft tartós betét elhelyezése esetén 1 db sorsjegy kerül kiadásra.

#### Főnyeremény

- színes televízió
- egyéni műholdvevő

További nyeremények 50 000 Ft értékben:

- háztartási kisgépek,
- lakásfelszerelési cikkek.

Sorsolás: 1991. november hó

### Felhívás

A Takarékszövetkezet Igazgatósága értesíti tagságát, hogy a részjegyek után járó osztalék a Takarékszövetkezet pénztáiraiban 1991. szeptember 30-ig felvehető.

Kérünk minden takarékszövetkezeti tagot - akik még nem rendelkeznek az 1989. évi 3. sz. törvényerejű rendeletben és az Alapszabályban meghatározott 500 Ft összegű alaprészjeggyel -, hogy a töredékrészjegyet 1991. szeptember 30-ig szíveskedjenek 500 Ft-ra kiegészíteni.

**A Takarékszövetkezet Igazgatósága**

## A polgármesteri hivatal ügyfélfogadási rendje

hétfő: 7.30 órától 16 óráig

szerda: 7.30 órától 16 óráig

péntek: 7.30 órától 12 óráig

A polgármester és a jegyző, egymást váltva - a polgármester által meghatározott sorrendben - szerdánként tartanak ügyfélfogadást.

## Üdülőtellek-értékesítés

BOGÁCS KÖZSÉG ÖNKORMÁNYZATA A KÖZSÉG TERÜLETÉN MEGKEZDTE

- műúttal, villannyal közművesített -

**ÜDÜLŐTELKEK ÉRTÉKESÍTÉSÉT.**

**A telkek nagysága: 550 nm-770 nm**

Szilvások területén 350 Ft/nm

József Attila úton 200 Ft/nm

Jácsközben és Zöldváraján 500 Ft/nm

**kikiáltási áron licitálás alapján.**

**A Szilvások és a József A. úti telkek kiválasztása és értékesítése jelentkezési sorrendben történik.**

A Jácsközi telkek értékesítésére - licitálás útján - 1991. augusztus 2-án, pénteken 16 órakor kerül sor a Polgármesteri Hivatalban.

Érdeklődni, illetve vásárolni lehet a Bogácsi Polgármesteri Hivatalnál, munkanapokon 8-15 óráig.

Bogács, Alkotmány út 9. Telefon: 44 és 66

### Könyvtár és testépítő klub

Ifjúsági Testépítő Klub, Alkotmány út 5.

Nyitvatartási rendje:

hétfőtől péntekig 17-21 óráig

Könyvtár, Alkotmány út 5.

Nyitvatartási rendje: hétfőn 16-19 óra

csütörtök 16-19 óra



## Bogács csodálatos!

## Bogács ist wundervoll!

A bogácsi strandon egy vidám családra lettem figyelmes. Egy fiatal-ember a feleségével és két gyerekkel. Úgy tűnt, nem magyarok.

– Elnézést. Önök Németországbóljöttek? – kérdeztem a megtermett édesapát.

– Igen. Lehrbachiak vagyunk.

– Hol fekszik ez?

– Körülbelül 40 kilométerre Göttingentől. Erről a városról biztosan hallott. Itt tanult Kőrösi Csoma Sándor is. De elnézést, be sem mutatkoz-tam. Willi Göllnitz vagyok. Az a szőke nő a feleségem, Elke. Két gyere-künk van. Benny már iskolás. Sok-sok bélyege van.

– Hasonlít az édesapjára.

– Úgy találja? Ó talán egy kicsit nyúlánkabb. A kicsi most lesz kettő; és akárcsak én, Maxi is szereti az autókat.

– Mi az Ön foglalkozása? Sofőr, vagy karosszérialakatos?

– Autókereskedő vagyok, Göttingenben van telephelyem.

– Nem túl messze van ez Bogáctól?

– Körülbelül 1200 kilométer.

– Akkor olyan 15 óra.

– De megéri. Végre megszabadulok a hétköznapi gondoktól, a stressz-től. A víz egyszerűen csodálatos. És a vidék! Ez a falu tetszik nekem.

– Nem túl szép a menyasszony?

– Persze, vannak nehézségek is itt. Hétfvégén csak feketén lehet pénzt váltani. Csak kevesen beszélnek németül, és kevés a német nyelvű infor-mációs tábla is. Telefonálni sem mindig egyszerű. De ezek apróságok.

– Először van itt nálunk?

– Igen, de ezen a nyáron még visszajövök egész biztosan.

– Akkor hát a viszontlátásra, Willi!

In dem Bogacser Bad erblickte ich eine instige Familie. Einen Jungen Mann mit seiner Frau und mitzwei Kindern. Sie schienennicht Ungarn zu sein.

– Entschuldigung! Sind Sie aus Deutschland? – fragte ich den stattlichen Vati.

– Ja, wir wohnen in Lehrbach.

– Wo liegt es?

– Es ist etwa 40 km weit von Göttingen. Sie kennen vielleicht diesen Namen. Dort lernte auch Sándor Kőrösi Csoma. Aber verzeihung! Lassen Sie mir mich vorstellen. Ich heisse Willi Göllnitz. Da, die Blonde ist meine Frau. Sie heisst Elke. Wir haben 2 Kinder. Benny besucht schon die Schule. Er hat viele Briefmarken.

– Er sieht seinem Vater ähnlich.

– Meinen Sie? Aber er ist ein bisschen schlanker. Der Kleine ist fast 2 Jahre alt, und wie ich, Maxi auch hat die Autos gern.

– Was sind Sie von Beruf? Autofahrer oder Autoschlosser?

– Ich bin Autohändler, und ich habe einen Laden in Göttingen.

– Ist es nicht zu weit von Bogács?

– Etwa 1200 km.

– Das heisst 15 Std (Stunden)

– Aber es lohnt sich. Endlich frei sein vom Alltagsrger und Stess. Das Wasser ist einfach herrlich. Und die Gegend! Dieses Dorf gefällt mir sehr gut.

– Ist die Pute nicht zu dick?

– Natürlich, gibt es hier auch Schwierigkeiten. Am Wochenende kann man nur schwarz Geld wechseln. Nur wenige sprechen deutsch, und deutschsprachige Informationsschildern kann man hier selten sehen. Durchwählen ist auch nicht einfach. Aber es sind nur Kleinigkeiten.

– Sind Sie erstes Mal bei uns?

– Ja. Aber diesen Sommer komme ich noch sicher zurciek.

– Also Willi, auf Wiedersehen!

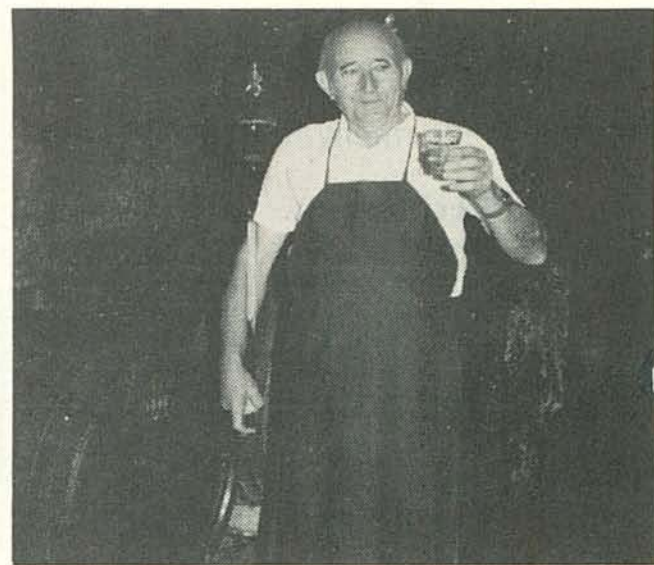
Szabó László

László Szabó

## Az üdülőtelep ellátását javítják



Az utóbbi időszak bogácsi beruházásai közül a közt, a helyiek és a vendégek érdekeit leginkább a Verence végén épült pékség és ABC-áruház szolgálja.



Vendégvárás a bogácsi hegyek levével. Kis mértékben orvosság, nagy mértékben gyógyszer – vallja Kele Imre a pincéjében.

### Bogácsi Nyár

Bogács Község Önkormányzatának lapja

Szerkeszti:

a Szerkesztőbizottság

Felelős kiadó:

Szajlai Sándor polgármester

Szedés: GARAMOND

Kiadványszerkesztő Stúdió

Eger, Tel.: 36/12-631

Nyomás: Technolux Rota Nyomda